

Človeku
ki v jarku leži,
ne pomaga,
kdor s stolpa
roko moli.

Nemški
pregovor

nt

naš tednik

Številka 2
Letnik 54

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT

petek,
18. januarja 2002

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:
GZ02Z032298W
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Prebivalstvo
nima interesa
za konflikte in
obsoja
mazaške
akcije ter
vandalizem.

predsednik NSKS
Bernard Sadovnik



Razsodba: poročal je tudi New York Times

Stran 4

300 LET SLOVENSKE FILHARMONIJE



Slovenska filharmonija

je preteklo nedeljo gostovala na Dunaju v Zlati dvorani Musikvereina, ki jo vsi poznajo z Novoletnega koncerta Dunajskih sinfonikov. Jubilejni koncert je priredila Avstrijsko-slovenska družba, posebne zasluge pri pripravah pa je imel tudi slovenski veleposlanik Ivo Vajgl. Orkester Slovenske filharmonije je nadvse navdušil publiko, mdr. tudi solistka Bernarda Fink.

POLITIKA

Center informira ambasade
Center avstrijskih narodnosti
je včeraj obiskal in informiral
ruskega veleposlanika.

Stran 2

IZ NAŠIH OBČIN

Globašani naj odločijo sami
Ker župan želi priključek na
Voglje, bo podžupan po-
vprašal svoje občane.

Stran 4

KMETIJSTVO

Svobodnjaki proti KIS
Na občnem zboru Kmetijske
zbornice je FPÖ zahtevala
črtanje podpore za KIS.

Stran 5

ŠPORT

Prva tekma za SAK v nedeljo
To nedeljo igra SAK/Poso-
jilnica že svojo prvo tekmo
na snegu.

Stran 15

V interesu avstrijske države je, da čimprej prepreči bojkot Haiderjeve FPÖ.

MAG. RUDI VOUK

Vouk odgovarja Haiderju

Svoja stališča je odvetnik in član predstojništva EL Vouk posredoval tudi na tiskovni konferenci na Dunaju.

Pred nedavnim je v nekem pismu bralcev pisalo, da moramo koroški Slovenci kot gostje dežele spoštovati pravila dežele-gostiteljice. V isto smer postavljajo tudi vprašanje, kdaj bodo zahtevali dvojezične napise Turki in Srbi.

Očitno je avstrijski politiki uspelo ustvariti vtis, da slovenska narodna skupnost ni avtohtona, da ni naseljena na Koroškem že od 6. stoletja dalje, temveč da smo ravno šele prišli v našo deželo. Očitno je avstrijski politiki uspelo spraviti iz zavesti obstoj in pravice avtohtonih manjšin in jih zamolčati.

To je tista osnova, na kateri lahko deželni glavar Haider uspešno postopa. Neobveščенost ljudstva mu daje možnost, da lahko od 13. decembra 2001 dalje, ko je ustavno sodišče razglasilo spozanje glede dvojezičnih napisov, brez nadaljnje širi laži in polresnice.

Tako mag. Rudi Vouk na tiskovni konferenci, ki jo je včeraj, 17. januarja, imel na Dunaju skupno s predsednikom CAN mag. Marjanom Pippom.

Za katere laži in polresnice gre?

Voukov odgovor:

Haider stalno ponavlja, da naj bi jaz v svoji pritožbi trdil, da ne znam brati nemškega krajevnega imena „St. Kanzian“. To je seveda čista neumnost. Trdil sem, da je uredba napačno objavljena, ker ne upošteva dvojezične krajevne označbe na tabli. Ravno zato pa je ustavno sodišče razveljavilo uredbo.

Haider trdi, da je odločitev ustavnega sodišča zgodovinsko napačna, kar pa gotovo ne

drži. V resnici so podpisniki državne pogodbe zelo jasno imeli pred očmi teritorij: če bi namreč leta 1955, ob podpisu državne pogodbe, določili za dvojezične napise 10 %, bi – z eno samo izjemo – morale stati dvojezične table na celotnem veljavnostnem območju za dvojezično šolstvo.

Nasprotniki dvojezičnih napisov trdijo, da naj bi bilo spoznanje ustavnega sodišča neizvedljivo. Takšna trditve je s pravnega vidika nesmiselna. Zavestno zamolčijo, da ustavno sodišče stalno poudarja, da je 7. člen državne pogodbe neposredno izvedljiv.

Popolnoma absurdna je trditev, da je odločitev ustavnega sodišča absolutno nična. Absolutna ničnost je dana samo v primeru, da bi o neki zadevi odločal nekdo, ki za to sploh ni pristojen, npr. če bi poštar obsodil morilca na dosmrtno kazen. V drugih primerih pa je mogoče izpodbijati odločitve samo pri nadrejeni instanci. Ustavno sodišče pa je najvišja instanca, zato proti njej ni mogoče vložiti pravnega sredstva.

V resnici hočeta Haider in Strutz s temi trditvami povedati nekaj drugega: pripravljena sta upoštevati odločitve ustavnega sodišča samo pod pogojem, če odgovarjajo firerju stranke, tako rekoč po načelu: Der Führer hat immer Recht. Takšno miselnost pa poznamo iz časov nacizma.

Temelj naše države in pogoj članstva v EU je delitev oblasti na legislativo, eksekutivo in neodvisno sodstvo. Očitno pa hoče imeti Haider totalitarno državo. Zato ne gre več samo za manjšinsko vprašanje, temveč mora biti v interesu celotne

demokratske Avstrije, da se takšni poizkusi ustvarjanja totalitarne države od vsega začetka zavrnejo.

Do uvedbe celodnevnega radia in sprejetja zakona o financiranju dvo- in večjezičnih vrtcev ni prišlo po Haiderjevi milosti, temveč po zaslugi evropske Okvirne Konvencije o manjšinski zaščiti (radio) in St. Germainse pogodbe (vrtci). Enako velja za Glasbeno šolo.

Verjetno bi Slovenci bili pripravljeno pristati na kompromis tudi glede uradnega jezika in dvojezične topografije, če bi bila avstrijska vlada pripravljena se pogajati. Pa se ni. Spomnim na osnutek Urada zveznega kanclerja, ki je bil izdelan pred leti. Po tem osnutku je bilo za topografijo predvidenih 15 %, za uradni jezik 10 %. Ko je prišel po zaslugi LIF v javnost, je vlada reagirala, s tem da je zamenjala uradnico.

Koroška ni pristojna za rešitev tega vprašanja, temveč zvezna vlada. Ta mora novelirati uredbo o dvojezični topografiji. Za to pa potrebuje soglasen sklep. Izhajati moramo iz tega, da bodo ministri iz vrst FPÖ ubogali Haiderja in odklonili potrebno rešitev. Če do te ne bo prišlo, bodo januarja 2003 imeli naslednjo pritožbo pri ustavnem sodišču.

V interesu avstrijske države je, da čimprej prepreči bojkot FPÖ. Parlament ima vsak čas možnost, da z glasovi ÖVP, SPÖ in Zelenih sklene uredbo v smislu razsodbe ustavnega sodišča.

Janko Kulmesch

CAN informira podpisnice državne pogodbe

Tiskovna konferenca Marjana Pippa in Rudija Vouka na Dunaju je bila deležna zelo velikega zanimanja.

Mimo razsodbe ustavnega sodišča ni poti – ne glede na mogoče in nemogoče izjave deželnega glavarja Haiderja ter na dogovore in soglasja deželnozbornskih strank. Zavračam trditve, da je po 30-ih letih mirnega razvoja ustavno sodišče sprožilo nove konflikte v deželi." Tako predsednik Centra avstrijskih narodnih skupnosti (CAN) mag. Marjan Pipp v pogovoru z novinarji na Dunaju (pretekli četrtek 16. januarja), ki je bil deležen zelo velikega zanimanja.

Pipp poudarja, da koroški Slovenci glede veljavnostnega območja z uresničitev 7. člena avstrijske državne pogodbe nikoli niso umaknili zahtev, ki so jih formulirali v Spomeniku NSKS in ZSO leta 1955. To velja tudi za stališča, ki so ga zavzeli deželni poročila Urada zveznega kanclerja leta 1990. Pipp: „NSKS in ZSO sta zahtevala, da mora priti do celovite reforme zakona o narodnih skupnostih in odstranitve restriktivne procen tualne klavzule. Prav tako sta poudarila: če ne pride do te reforme bosta ubrali pot do ustavnega sodišča. Prav tako sta v memorandumu leta 1988 poudarila, da z vstopom v sosvet ne priznavata zakon o narodnih skupnostih v veljavni obliki, s tem pa tudi ne uredbe iz leta 1977.“

Za Pippa je nesporno, da je treba vztrajati pri dosledni izpolnitvi razsodbe ustavnega sodišča, kar pomeni: „Pogajanja so mogoča samo med 5 in 10 %, o številkah nad 10 % pa se niti teoretično ni mogoče pogajati.“

Posebno odgovornost daje predsednik CAN zveznemu kanclerju Schüsslu in ÖVP ter od njiju pričakuje državniški pristop do tega vprašanja. „Na vsak način bo morala zvezni kancler zagovarjati svojo politiko tudi do Evrope,“ tako Pipp. Hkrati je predsednik CAN napovedal, da je CAN ob dejstvu, da je zadeva močno razburila duhove, začel informirati ambasadorje držav, ki so podpisale državno pogodbo. Včeraj (po redakcijskem zaključku) je delegacija CAN že sprejel ruski ambasador. Prav tako včeraj pa jo je sprejel tudi Türk, direktor kabineta zveznega predsednika Klestila.

Janko Kulmesch



Valentin Inzko prejme XXIII. Tischlerjevo nagrado

Podelitev Tischlerjeve nagrade bo prihodnjo sredo, 23. januarja, ob 19. uri v Tischlerjevi dvorani Slomškovega doma v Celovcu.

Dv. svet. dr. Valentin Inzko je eden najvidnejših predstavnikov šolskega, političnega in kulturnega življenja slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Rodil se je 22. januarja 1923 v Svečah in izhaja iz rodbine duhovnika, narodnega buditelja, publicista in soustanovitelja Mohorjeve družbe Andreja Einspielerja, ki ga zgodovinarji označuje za „očeta koroških Slovencev“. Prav o njegovem življenju in delu je dv. svet. dr. Valentin Inzko promoviral z disertacijo (1949), potem ko je po učiteljsku študiral v Gradcu slavistiko in zgodovino.

Njegovo delo je ovekovečeno tudi v Enciklopediji Slovenije. Po študiju je poučeval na gimnaziji in učiteljsku v Celovcu, bil v letih 1963 – 1988 strokovni nadzornik za Slovensko gimnazijo in za pouk na drugih koroških srednjih in višjih šolah, zadnjih pet let pa je bil tudi vodja manjšinskega oddelka pri Deželnem šolskem svetu za Koroško. Prizadeval si je za razvoj izobraževalnih možnosti koroških Slovencev, organiziral seminarje za slovenske učitelje in pripravil več učbenikov za slovenščino in zgodovino.

Na kulturnem področju je bil leta 1956 soustanovitelj Krščanske prosvete, v letih 1958 – 59 je bil tajnik Krščanske kulturne zveze, v letih 1966

– 1981 je bil predsednik sveške „Kočne“, od leta 1958 do 1992 pa odbornik Mohorjeve družbe. Leta 1992 je postal predsednik častnega sosveta Mohorjeve.

Še posebej pri srcu je prejemniku letošnje Tischlerjeve nagrade politični razvoj narodne skupnosti. Bil je soustanovitelj NSKS, vodil nekaj časa njegov kulturni odsek, bil v letih 1952 – 58 tajnik, v letih 1960 – 68 pa predsednik te osrednje politične organizacije koroških Slovencev. Prav tako je bil v času predsednikovanja glavni urednik NAŠEGA TEDNIKA. Spodbudil je razpravo o narodnostnem programu koroških Slovencev in zaključke objavil v knjigi „Slovenci v evropskem prostoru“ (1970).

Nič manj pri srcu pa so mu tudi odnosi med Cerkvijo in narodno skupnostjo. Leta 1956 je bil soustanovitelj Katoliške prosvete, prav tako pa je pozneje bil med vodilnimi slovenskimi predstavniki v koroški in avstrijski sinodi. Nemiljive so njegove zasluge, ki si jih je pridobil skupno z dr. Ernstom Waldsteinom kot sopredsednik nemško-slovenskega koordinacijskega odbora krške škofije. Oba sta uveljavljala enakopravno sožitje v koroški Cerkvi in bilo bi želeli, če bi svetne oblasti posnemale cerkvene. Te naloge je dr. Inzko opravljal celih 20 let –

od 11. avgusta 1973 do 7. decembra 1993.

Prav tako sta bila dr. Inzko in dr. Waldstein urednika zbornika „Das gemeinsame Kärnten – Skupna Koroška“, poleg tega pa je bil dr. Inzko v letih 1958/59 tudi urednik Mohorjevega mesečnika „Vera in dom“, ki so ga pozneje preimenovali v „Družino in dom“. Za vso njuno delo sta NSKS in KKZ leta 1988 podelila dr. Inzku in dr. Waldsteinu prvo Einspielerjevo nagrado.

Podelitev Tischlerjeve nagrade prihodnjo sredo, 23. januarja, bo tudi lep kulturni dogodek. Pevsko jo bodo oplešali Bernarda Fink-Inzko, Marko Fink, Špela Filipič-Kržan, cerkveni zbor Sveče ter združeni moški zbor MoPZ Kočna in AGV Harmonie. Slavnostni govornik bo predsednik NSKS Bernard Sadovnik.

Janko Kulmesch

PS: Ob tej priložnosti veljajo dr. Valentinu Inzku tudi naše najprisrčnejše čestitka za 79. rojstni dan, ki ga bo obhajal prihodnji torek, 22. januarja. Želimo obilo božjega blagoslova in osebnega zadovoljstva, predvsem pa, da bi mu Vsemogočni podaril čim več zdravja. Bog Vas živi in ad multos annos!

Prizadeti občani so ostali doma

Haiderjeva FPÖ hoče zbrati 15.000 podpornih izjav, da lahko na temo dvojezični napisi izvede ljudsko povpraševanje, ki je po prepričanju pravnih strokovnjakov protizakonito. V ta namen je preteklo sredo, 16. januarja, organizirala v velikovski Neue Burg informacijsko zborovanje. Njen cilj je jasen: mobilizirati hoče koroško ljudstvo v upanju, da bi lahko pozornost usmerila proč od nerešenih gospodarskopoličnih in drugih obljub, ki jih ni mogla izpolniti, odkar ji je ljudstvo zaupalo vodstvo dežele in države.

Z drugimi besedami: FPÖ hoče svoje volilne poraze, ki jih je doživela, odkar je na oblasti, zaustaviti z gonjo proti slovenski narodni skupnosti in njenih mednarodno zajamčenih pravic. Pri tem se zavestno poslužuje starih predsodkov, ki jih desetletja poznamo mdr. s strani domovinskih združenj.

Vsekakor je Haider govoril tako, kakor da bi bili dvojezični napisi nevarnost za nedeljeno Koroško in očital predsedniku slovenske države Kučanu, da „ima vele-slovenske sanje“. Hkrati je zagotovil, da avstrijska vlada ne bo spremenila uredbe iz leta 1977, ki jo je razveljavilo ustavno sodišče, ker na to naj ne bi pristali svobodnjaški člani vlade.

Še posebej sta se Haider in Strutz trudila dokazati, da je zbiranje podpornih izjav nadstrankarskega značaja. V tem smislu so bili na velikovškem zborovanju posebne pohvale deležni navzoči župani – škocijanski Holzer, žitrajški Strauß, dobrolski Pfeifer, velikovski Blaschitz (vsi SPÖ) in velikovski podžupan Wagner (ÖVP). Prav tako skušajo svobodnjaki prepričati javnost, da občine docela podpirajo njihovo pobudo.

Resnica je drugačna. Poleg omenjenih županov so prišli celovški funkcionarji FPÖ, predvsem svobodnjaški somišljeniki iz velikovškega okraja severno od Drave. Iz občin na južni strani Drave, torej iz tistih, ki so v prvi vrsti prizadeti zaradi razsodbe ustavnega sodišča, praktično ni bilo udeležencev.

Tudi to veliko pove o resničnih namelih svobodnjaške gonje proti dvojezičnim napisom.

Janko Kulmesch

PO INCIDENTU

Premija za ugrabitev storilcev

■ Na Podjunskega plesu, v soboto, 13. januarja 2002, so doslej neznan storilci pred gostilno Šoštari v Globasnici močno poškodovali 11 avtomobilov obiskovalcev plesa. Razgrajaci, ki jih doslej kljub intenzivnim poizvedovanjem še ni bilo mogoče najti, so napravili precejšnjo gmotno škodo. Velika pa je tudi psihološka škoda, saj takšni pripetljaji zastrupljajo ozračje med narodnima skupnostima.

Zato je globaški podžupan in predsednik Narodnega sveta Bernard Sadovnik dal na voljo 500 evrov premije za informacije o storilcih. Globaška in pliberška žandarmerija sta poverjeni z raziskavami in se intenzivno trudita, da bi našli storilce. V prihodnje bo žandarmerija v Podjuni predvsem ponoči z večjo pozornostjo opazovala dogajanje na cestah in bo s tem skušala preprečiti nadaljnje incidente.

Tudi klubski šef koroške FPÖ Martin Strutz je dal na voljo 1.000 evrov za informacije o mazaški akciji 30. decembra lani (Viva Slovenja). Informacije sprejema žandarmerija v Pliberku (04235/2033) ali pa tudi naše uredništvo.

Po Robnigovih izjavah:

Sadovnik: Globašani naj v referendumu sami odločijo

■ Ker župan Robnig zastopa mnenje, da se naj Globašani priključijo na centralno napravo v Vogljah, bo Sadovnik o tem pustil odločati občane.

Globaški župan Paul Robnig je preteklo sredo v časopisu „Kärntner Woche“ zastopal mnenje, da naj bi čezmejni alternativni projekt za čiščenje odplak za občino Globasnica že propadel in da se bo morala občina Globasnica priključiti na veliko čistilno napravo v Vogljah. Svoje izjave Robnig opira na zaznamek v aktu uradnika oddelka 15 pri deželni vladi in je tega interpretiral kot odločitev.

Robnig se je zmotil. Da se je župan Robnig očitno krepko zmotil, dokazuje celotna korespondenca med ministrstvom, deželno vlado in občino. Minister Molterer in deželni glavar Jörg Haider sta medtem globaški projekt podprla, predvsem tudi zaradi tega, ker bi to bil čezmejni projekt, za katerega bi občina Globasnica dobila finančno podporo EU. Da Robnig napačno interpretira položaj, je v Kärntner Woche potrdil tudi pristojni uradnik deželne vlade Kurt Rohner.

Referendum. Globaški podžupan in referent za čiščenje odplak Bernard Sadovnik je Robnigove

izjave zavrnil kot nepravilne in škodljive in zdaj šel korak naprej. „Kot pristojni referent sem pripravil projekt, ki bi Globašanom prihranil veliko denarja, toda očitno ga nekateri zdaj skušajo torpedirati,“ tako Sadovnik, ki bo dal izvesti občinski referendum (Gemeindevolksbegehren), v katerem naj Globašani sami odločijo, ali so za dražjo Robnigovo varianto (priključek na centralno čistilno napravo Voglje) ali pa za Sadovnikov projekt, ki bi ga finančno podprla tudi EU.

Sadovnik je NAŠEMU TEDNIKU predložil celo vrsto aktov in pisem, v katerem med drugim minister Molterer in koroški deželni glavar zagotavljata podporo za čezmejni pilotni projekt med Globasnico in Slovensko Bistrico (glej desno).

Projekt bi zdaj lahko samo preprečila negativna vodnopravna odločitev na okrajnem glavarstvu, zadnja instanca v tem vprašanju pa je deželni glavar.

Silvo Kumer

Sehr geehrte Frau Staatssekretärin! Liebe Mares Rossmann! Bezugnehmend auf Dein Schreiben vom 30. 10. 2001 kann ich Dir mitteilen, dass im Hinblick auf das geplante Kooperationsprojekt betreffend die Abwasserentsorgung der Gemeinden Globasnitz und Slovenska Bistrica zwischenzeitlich Gespräche von Vertretern meines Ressorts mit der zuständigen Wasserrechtsabteilung des Landes Kärnten stattgefunden haben Weiters habe ich diesen Zwischenstand auch dem slowenischen Minister Franc But mitgeteilt.

Nach Vorliegen einer einheitlichen Umsetzungsstrategie in Abstimmung mit Slowenien würde dann die Möglichkeit bestehen, einen Antrag auf EU-Kofinanzierung in die Wege zu leiten.

MAG. WILHELM MOLTERER
BUNDESMINISTER
20. 12. 2002

Sehr geehrter Bundesminister Molterer!

.... Mit Schreiben vom 20. 6. 2001 habe ich Dir als Landeshauptmann von Kärnten meine Zustimmung zu dem Projekt mitgeteilt.

DR. JÖRG HAIDER
LANDESHAUPTMANN V KÄRNTEN
5. 12. 2002

New York Times o razsodbi

Tudi The New York Times je pred nedavnim poročal o razsodbi ustavnega sodišča.

20. decembra lani so v ameriškem časopisu The New York Times poročali o razsodbi ustavnega sodišča glede dvojezične topografije na Koroškem. V članku dopisnik poroča o vedenju deželnega glavarja v zvezi z razsodbo in z manjšinsko politiko nasploh. Na televiziji da je povedal „da bo ukrepal proti razsodbi ustavnega sodišča z vsemi političnimi sredstvi in da je manjšinska politika na Koroškem zgledna“. Haider da sicer pozdravlja evropsko združevanje, pa vendar energično ščiti nacionalno in regionalno identiteto. Za Kleine Zeitung je menil „da nam lahko EU napove vojno ali nas okupira, toda to za nas ni nobena ovira“.

Zvezni kancler Wolfgang

Schüssel pa je deželnemu glavarju Haiderju ugovoril, da je treba respektirati razsodbo ustavnega sodišča. Kancler pa da bo počakal dokončno izdelavo razsodbe in rezultat ljudskega štetja spomladi, preden bodo uresničili razsodbo.

V poročilu nadalje še navajajo mnenje Emmericha Talosa, avstrijskega politologa, da Haiderjeve aktualne izjave zrcalijo njegovo politično slabost. Svojo padajočo popularnost hoče deželni glavar tako na Koroškem kakor tudi nacionalno nadomestiti s populizmom. Citirali pa so tudi Rudija Vouka, ki je povedal, da bi po razsodbi ustavnega sodišča morali na Koroškem postaviti od 300 do 400 dvojezičnih napisov.

Lepa Koroška

krajevni napis tedna



Ta zanimivi kažipot se nahaja pri Šentilju v Rožu. Gotovo ste takoj uganili, iz katerih imen so prevedli kraja v nemščino. To sta Pulpiče in Deščice.

SERIJA NT. Skupno z Gregejem Krištofom, ki je lani v Šentjanžu „z užitek“ razstavljal nemške prevode slovenskih krajevnih imen, bomo zdaj vsak teden objavili po en napis, ki sam govori zase in ne potrebuje dodatnega komentarja.



V Kmetijski zbornici sta zbornična svetnika SJK Franc-Jozef Smrtnik in Štefan Domej (na sliki levo zadaj) zastopana v skupno šestih pododbrih.

Foto: Kumer

Svobodnjaki napadli SJK in zahtevajo črtanje podpor KIS

■ Svobodnjaški kmetje so na minulem občnem zboru zahtevali črtanje podpore Kmečko izobraževalni skupnosti (KIS). Ostale frakcije zahteve niso podprle.

V ospredju občnega zбора Kmetijske zbornice, pretekli tork na gradu na Hrastovici pri Celovcu, naj bi bilo konstruktivno sodelovanje. Da le ni bilo tako, so poskrbeli svobodnjaki, ki so v razpravi o letošnjem proračunu zahtevali črtanje podpore Kmečko izobraževalni skupnosti (KIS), ki dobi letno podporo v višini 50.000 šilingov. Frakcijski vodja svobodnjakov Roland Zelloth je očital Štefanu Domeju, da SJK zahteva vedno več in je s tem reagiral zelo agresivno na Domejevo zahtevo po enakopravnosti slovenščine v zbornici v časopisu Kärntner Bauer.

Zellothovo zahtevo je ponovil tudi podpredsednik zbornice Uwe Scheuch (FPÖ), ki je pozval Bauernbund in socialdemokrate, naj odtegnejo denar KIS in ga dajo kmečki mladini „Kärntner Landjugend.“ Predloga ostale frakcije niso sprejele, tako da so potem svobodnjaki spremenili svojo taktiko: glasovali so za proračun 2002 s protokolnim pripisom, da ne odobravajo podpore KIS.

Proračun Kmetijske zbornice bo v letu 2002 znašal 7.985 evrov ali 110 mio. šilingov in je bil sprejet soglasno.

Smrtnik - Scheuch. Pa napadnih svobodnjakov na slovenske kmete se je oglasil novi zbornični svetnik SJK Franc-Jozef Smrtnik in izrazil svoje razočaranje nad svobodnjaki, ki do današnjega

dne še niso doumeli, da živimo v 21. stoletju in v Srednji Evropi, tako Smrtnik, nato ga je kar v slovenščini pozval, naj se nauči slovenščine.

Pododbri. Na osnovi sodelovanja med Bauernbundom in SJK bosta zbornična svetnika Domej in Smrtnik zastopana v skupno šestih pododbrih. Bauernbund je v vseh odborih, kjer ima predsednika, odstopil SJK po eno mesto. Skupno bo v okviru zbornice v naslednjih petih letih delo-

valo 11 odborov.

Štefan Domej je član 1) odbora za agrarno politiko, 2) odbora za evropska vprašanja, rastlinsko proizvodnjo, prodajo sadja in zelenjave ter 3) odbora za živalsko proizvodnjo in mleko.

Franc Jožef Smrtnik bo deloval v 1) odboru za mladino, kmetice, izobrazbo in medijsko delo, 2) odboru za gorsko kmetijstvo in 3) odboru za gozdarstvo in lesno gospodarstvo.

Silvo Kumer

Janko Zwitter odlikovan

Bronasto odličje za delovanje v zbornici



Na zborovanju koroške Kmetijsko-gozdarske zbornice so pretekli tork odlikovali bivšega zborničnega svetnika ek. sv. Janka Zwittera iz Zahomca z bronastim častnim

znakom Kmetijske zbornice. Zwitter, ki je 15 let zastopal v zbornici Skupnost južnokoroških kmetov, je v svojem zahvalnem govoru izrazil željo, da naj bi Kmetijska zbornica v naslednjih letih skrbela za nadaljevanje in krepitev dialoga med narodnima skupnostima v deželi. Že leta 2000 so Zwittera na predlog SJK odlikovali s častnim nazivom ekonomski svetnik.

TO SOBOTO

V KULTURNEM DOMU

Na Kmečkem plesu bomo počastili zmagovalce

■ **Pliberk.** To soboto, 19. januarja 2002, vabi SJK na tradicionalni Kmečki ples, ki bo ob 20. uri v Kulturnem domu v Pliberku. Na plesu bomo počastili tudi zmagovalce nagradne igre za lanske kmečkozbornske volitve. Naslednje zmagovalce prosimo, da pridejo na Kmečki ples po nagrade:

1. dopust v Portorožu za 2 osebi

Franc Skias, Blato

2. odstrel jelena v Kortah

Ferdinand Steharnig, Blato

3. prašič (nagrada se deli)

Anzej Kumer, Brege

Marija Milač, Blato

5. farantov koš

Franziska Mitsche, Šentvid v

Podjuni

1 podjunska salama

6. **Maria Dlopst**, Blato, **Urank**

Marija, Encelna vas, 8. **Marija**

Koren, Rute/Loče, 9. **Hanzej Mi-**

lač ml., Blato, **Ančka Kumer**,

Blato, 11. **Marija Jug**, Vogrče,

12. **Johann Writz**, Šteben, **Ber-**

nardka Wautsche, Letina

14. **Rozi Polesnig**, Vogrče, **Ma-**

rija Mitsche, Šentvid v P.

1 | sončničnega olja

16. **Marjan Writz**, Šteben, **dr.**

Christian Kral, Blato, 18. **And-**

reas Mitsche, Šentvid v P.,

Marija Kumer, Brege, **Hanzej**

Lubas, Vogrče, **Fridl**

Wautsche, Letina, **Helga Poles-**

nig, Vogrče, **Martin Polesnig**,

Vogrče, 24. **Betina Smrtnik**,

Podkraj, **Tomi Jug**, Vogrče, 26.

Daniela Novak, Klopinj, **Alois**

Milač, Blato, 28. **Milan Mohar**,

Nagelče, 29. **Johan Sadjak**,

Blato, 30. **Jože Urank st.**, En-

celna vas.



Fantje treh dolin štejejo med najbolj znane ansamble narodnozabavne glasbe. V soboto bodo igrali v Pliberku.

Minuli teden je praznoval rojstni dan **Ernst Pitschek**, doma v Holbičah pri Škofičah, za kar mu veljajo naše prisrčne čestitke. Želimo obilo sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje Skupnost južnokoroških kmetov.

Prihodnji ponedeljek, 21. januarja, bo v Klopčah pri Velikovcu obhajal rojstni dan **Pavel Buch**. Naše iskrene čestitke, predvsem pa obilo sreče, zdravja in osebnega zadovoljstva! Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje Skupnost južnokoroških kmetov.

Preteklo sredo, 16. januarja, je obhajal 63. rojstni dan **Pavil Grilc** iz Velikovca. Želimo obilo osebnega zadovoljstva in da bi še naprej ostal v srcu tako mlad, kakor ga poznamo. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje njegovi „sotrpini – kravusovci“.

V Društvu upokojencev Podjuna praznujejo osebni praznik **Neža Zunder** iz Kokij, **Paula Hudl** iz Goselne vasi, **Emil Tomitz** iz Bukovja, **dr. Franc Vrbinč** iz Srej, **Štefanija Marko** iz Horc in **Marija Wicher** iz Gorič. Vsi ostali člani društva slavljencem prisrčno čestitajo in želijo obilo zdravja, osebnega zadovoljstva in božjega blagoslova. Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V Slovenskem društvu upokojencev Pliberk praznujejo osebni praznik **Pavla Rosenzopf** iz Breške vasi, **Konrad Kuster** iz Konovec, **Nežka Knor** s Ponikve, **Dora Blažej** z Letine in **Rozka Kordež** iz Nonče vasi. Vsi ostali člani jim kličejo na mnoga zdrava, srečna in zadovoljna leta! Njihovim prisrčnim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Te dni je obhajala visoki življenjski jubilej – 90. rojstni dan **Nežka Ažnoh** iz Doba pri Pliberku, za kar ji prisrčno čestitamo. Želimo vse najlepše, obilo božjega blagoslova in predvsem zdravja. Bog Vas živi!

Prisrčne čestitke veljajo tudi **Katarini Gabruč** iz Šentjakoba v Rožu. Prisrčno čestitamo in želimo obilo zdravja ter osebne sreče!

V Dvorcu pri Hodišah je pretekli torek, 15. januarja, obhajal 80-letnico **Josef Antonitsch**, po domače Žužov oče,

za kar mu veljajo naše najprisrčnejše čestitke. Kličemo na mnoga leta v sreči in zdravju!

Visoko obletnico življenja je obhajala **Marija Kos**, za kar ji veljajo naše iskrene čestitke. Želimo obilo trdnega zdravja, osebne sreče in zadovoljstva.

V Dobo pri Pliberku je obhajala 74. rojstni dan **Nežka Opetnik**. Želimo vso srečo sveta, božjega varstva in zdravja. Bog Vas živi!

Sveški župnik pater **Roman Tkauc** praznuje 51. rojstni dan, za kar mu veljajo naše najlepše čestitke. Želimo obilo božjega blagoslova in da bi še naprej tako goreče opravljal svoje dušnopastirsko poslanstvo. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje cerkveni zbor, SPD Kočna, znanci in prijatelji.

Te dni obhaja rojstni dan **Franc Selišnik**. Želimo obilo zdravih let in vse najboljše tudi za god!

Naše prisrčne čestitke veljajo prav tako **Milanu Hoblu**. Za osebni praznik mu želimo obilo sreče in osebnega zadovoljstva.

Preteklo nedeljo, 13. januarja, je obhajala osebni praznik članica Društva upokojencev v Šentjakobu **Mici Martinjak**, za kar ji vsi ostali člani društva prisrčno

ČESTITAMO

čestitajo. Želijo obilo božjega blagoslova in sreče ter ji kličejo na mnoga zdrava leta. Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Te dni je obhajal rojstni dan globaški župan **Paul Robnig** iz Večne vasi. Želimo vse lepo in dobro ter predvsem obilo zdravja.

V Šmarjeti nad Pliberkom je pretekli teden slavila rojstni dan **Paula Zalednik**. Želimo obilo božje milosti, sreče in zdravja.

V Rožeku je obhajal 65-letnico **Hanzi Kanzian**, po domače Ocian, za kar mu iskreno čestitamo. Želimo vse najboljše ter obilo zdravih in srečnih let v krogu svojih najdražjih.

V Lepeni je te dni obhajala 30. pomlad **Angelika Kogoj**. Želimo vse najboljše ter obilo veselih, srečnih in zadovoljnih let.

V Deščicah je praznovala 70-letnico življenja **Paula Notschnig**, za kar ji veljajo naše najlepše čestitke. Želimo obilo zdravja, tihe sreče in zadovoljnih let.

Pri Društvu upokojencev Sele sta obhajala osebni praznik **Neži Olip** pri Cerкви in **Pavel Mak** na Kotu. Vsi ostali člani slavljencem prisrčno čestitajo in želijo božjega blagoslova, sreče

in predvsem trdnega zdravja. Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

60-letnico življenja je v Selah na Kotu obhajal **Zdravko Mlečnik**, za kar mu izrekamo najprisrčnejše čestitke. Želimo, da bi še naprej ostal v srcu tako mlad, predvsem pa tudi obilo sreče in zdravja.

V Nonči vasi pri Pliberku obhajata ta teden rojstni dan **Nežka Kert** in **Marta Germ**. Pevke, pevci in pevovodja MePZ Podjuna ter pevci Mlade Podjune kličejo obema slavljenkama še na mnoga zdrava in srečna leta. Upamo, da se bosta vedno spet radi vračali v našo pevsko družbo.

Naše prisrčne čestitke veljajo tudi **Neni Roblek** z Bajtiš, ki je preteklo soboto, 12. januarja, obhajala rojstni dan. Za osebni praznik ji želimo vse najboljše ter predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva.

V Stari vasi je preteklo nedeljo, 13. januarja, obhajala 70. življenjsko obletnico **Veronika Raunichar**. Želimo obilo zdravja, osebnega zadovoljstva in božjega blagoslova. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

ČESTITKA TEDNA

Srečanje Kališnikovega Toneja z Abrahamom

Poznamo in spoštujemo ga kot vitalnega, samozavestnega, vedno dobro razpoloženega in prijaznega pripadnika narodne skupnosti. Prav tako velja kot nadvse dejaven mož na gospodarskem, kulturnem in političnem področju. Že več ko 30 let sodeluje pri selskem mešanem zboru, kot odbornik si prizadeva za uspešen razvoj Interesne skupnosti selskih kmetov, interese domačih gozdarjev zastopa tudi v okviru Carnice, do nedavnega je bil podpredsednik KPD Planina, EL Sele in SJK ga cenita kot zvestega zaupnika, DSG Sele pa ima v njem velikega podpornika, saj je dal domačim športnikom na razpo-



Tone Olip obhaja 50-letnico.

lago zemljišče, na katerem so si lahko ustvarili nogometno igrišče. Predvsem pa je tudi zelo razgledan in napreden kmet, ki zna pred oz. pravočasno oceniti potrebe, ki jih narekuje prihodnost.

Prihodnjo nedeljo, 20. januarja, bo Kališnikov gospodar – Tone Olip prelistal 50. list življenjske knjige. Ob srečanju z Abrahamom mu želimo obilo osebne in družinske sreče, delovnega uspeha in božjega blagoslova. Bog Te živi in na mnoga leta!

Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo EL Sele, SJK, domača društva ter bratje in sestre z družinami. -Kuj-

KOTMARA VAS

Marija Benko slavila 90-letnico

Danes, 18. januarja 2002, obhaja 90-letnico Marija Benko, Vrenova mama iz Reke v Kotmari vasi. Za ta lepi in visoki življenjski jubilej slavljenci od srca čestitamo in želimo vse najboljše. Daj ji Bog še veliko zdravih, veselih pa zadovoljnih let.

Za NT se je s slavljenco pogovarjal Jože Wakounig.

Rodila sem se 18. januarja 1912 pri Vrenu v Reki v Kotmari vasi. Bila sem najmlajša od štirih otrok. Najstarejša je bila sestra Urši, pozneje se je poročila h Kulniku na Vesavo; rodila se je leta 1905. Sestra Trezi, rojena 1907, se je poročila k Štihu na Vesavo, pozneje so se preselili k Andrejvcu v Št. Kandolf. Brat Joži je bil rojen leta 1909, no, jaz pa 1912. Oče Pavel Martinjak so delali na cesti. Mama Ana, rojeni Jakopič, so bili doma pri Hlabinju v Črezdolu. Oče so se izgubili leta 1915 ali 1916 na soški fronti na Sveti gori nad Gorico. Z Boštjanovo Johano sva bili pred leti med nekim izletom na vojaškem pokopališču Sredi polja/Redipuglia v Italiji. Našli sva grob našega očeta. Mama so umrli leta 1960.

„Prvega žolta se spominjam zelo slabo, bolje pa časov pozneje. Leta 1920 je bil plebiscit. Bili so trdi časi, bilo je veliko pomanjkanja. Štirje otroci smo bili pri hiši preveč. Pri osmih letih sem šla služiti h Glažarju v Čahorče. Pasma sem krave. Pri Užniku nad Glažarjem smo imeli polje. Pri Glažarju sem služila tri leta. Leta 1929 sem šla h Krznarju na Plešivec, prej sem bila že dve leti na Vrdeh, pri Žnidarju pa tudi pri Halekarju. Nekega dne - služila sem pri Žnidarju - sem si pri delu na polju ranila roko; srp mi je prerezal kito. Morala sem v Celovec v bolnišnico, peš. Zavarovalnica je plačala le za en mesec, sem pa morala na reverz iz bolnišnice.“

„Pri Krznarju sem služila leta 1929 in potem 1932. Navmes sem bila dve leti doma. Leta 1933 sem vandrila v Hodiše k Dvorniku, Burnik smo pravili. Leto slej sem bila z bratom Jozijem sama doma. Sestra Trezi je skozi služila. Doma je bila le leta 1928, ko je dobila sina Tomija; ta je rasel pri nas. Leta 1935 sem bila pri pd. Otovico pri jezeru, 'pri Šlajzni' smo pravili. Leto navrh sem bila pri mami doma. Bilo je res trdo in hudo. Hodila sem v gmajno nabirat jagodice pa druge sadeže. To sem nosila v Celovec na trg, peš



Marija Benko

Zvsemi tremi otroki, njihovimi družinami pa družinami svojih vnukov se dobro in lepo razumem.

Sredi polja/Redipuglia v Italiji smo pred leti našli grob našega očeta, ki je padel v vojski na soški fronti.

seveda, velikokrat bosa.“

„Tudi leta 1937 sem bila doma. Takrat sem spoznala poštarja Walterja Benka. Vzela sva se še isto leto. Marca 1938 je prišel Hitler, z njim pa nacizem. Bilo je spet delo. Brat Joži je odšel v Nemčijo, na Bavarsko. Tam blizu Ansbacha na Frankovskem, zahodno od Nürnberga, je dobil delo na neki kmetiji. Kmetica je bila vdova, pa sta se vzela. Otrok nista imela. Aprila 1942 so nacisti izselili več slovenskih družin, tudi iz naše sosesčine. Ni bilo lahko.“

„Imam dva lastna otroka. Hči Mici, poročena Liendl, se je rodila leta 1942. Sin Toni se je rodil po žoltu, leta 1947. Mož je pripeljal v

zakon s seboj sina Hanzija; je tudi moj. Mož je umrl leta 1983. Bil je hudo bolan, morali so mu vzeti obe nogi.“

„Že od mladih let sem rada hodila na igre, ki so jih igrali Gorjanci. Na vaje nisem mogla hoditi in tudi igrati nisem mogla, ker sem morala služiti na kmetih.“

„Mama so ostali po prvem žoltu sami s štirimi otroki. Imeli smo tudi mlin, da smo se kot družina laže preživljali. Polja v Čahorčah so bila daleč proč od hiše, pot tja je bila zelo težavna. Gnoj smo mogli voziti le, če je ležal sneg. Za taka in druga večja kmečka dela smo morali najemati ljudi, pa smo morali pozneje posluževati. Pomagala sem sosedom, sosedi pa nam. „Mici, le povej, ko boš potrebovala,“ so mi pravili, ko sem kje pomagala. Pa sem povedala, ko sem potrebovala pomoč. Živino smo imeli nekam do leta 1970.“

„Leta 1946 je bila pri nas v Reki in v Kotmari vasi huda povodenj. Napravila je veliko škodo. Voda je strgala tudi naš mlin. Nismo ga več popravili.“

„Moje veliko veselje je bilo biti in delati v gmajni. Ves les, ki smo ga potrebovali za zidavo hiše in hleva, smo dobili iz svojega gozda. Drva za kurjavo sem prislužila tudi, ko sem pomagala čistiti gmajno pri sosedih.“

„Z vsemi tremi otroki, njihovimi družinami pa družinami svojih vnukov se dobro in lepo razumem. Deset let že živim tu v Kotmari vasi pri hčerki Miciji. Lepo skrbijo za mene, godi se mi res dobro. Pri Vrenu je zdaj vnuk Walter Liendl.“

„Sem zdrava, hvala Bogu. Le križ mi dela težave, predvsem pri hoji. V svojem življenju sem pač morala veliko trdo garati. Še v visoka stara leta sem pomagala na kmetijah, bodisi v gmajni bodisi pri hiši. Tudi vnukom sem pomagala pri zidavi, kolikor sem mogla. Rada potujem, kar še morem pri svojih letih. Vsako leto hodim na dopustniške dneve v Tinje. Sem zadovoljna.“

INTERNET

Nedelja nudi aktualne informacije

Od začetka leta naprej je Nedelja, slovenski cerkveni časopis, na internetu zastopana z obnovljeno in razširjeno spletno stranjo.

Najnovejša spletna tehnologija nam omogoča, da lahko poročila in novice zelo hitro in nezahtevno objavljamo na internetu. Posledica tega je pogostejše obnavljanje domače strani, predvsem pa sedaj lahko na domači strani na hitro nudiemo novice, ki niso objavljene v tiskani izdaji. Za koroške Slovence, ki nimamo dnevnika v slovenščini, je takšen način nastopa na internetu, še posebej pomemben.

Kot uporabnik sistema imate več možnosti sooblikovati spletno stran. Najprej bi tu omenili aktualne anketne, vsako novico lahko (tudi anonimno) komentirate, če pa se prijavite pri sistemu kot uporabnik lahko tudi sami pišete novice. Registrirani uporabniki imajo tudi dostop do posebnega področja, kjer so na voljo številke Nedelje v formatu pdf in v prihodnosti tudi razni dokumenti v originalu.

Na uredništvu Nedelje se veselimo vašega obiska in vam zagotavljamo, da bomo stran urejevali kar se da aktualno in zanimivo.

Naslov Nedelje na internetu: www.nedelja.at, e-mail:

redakcija@nedelja.at

Uredništvo|Redaktion n e d e l j a, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt/Celovec, tel. 0463 54 5 87 14, faks 0463 54 5 87 77



Bralci Nedelje lahko tudi sooblikujejo spletno stran.

BLATO

Ženska, ki je delala pokoro že na zemlji

■ Pretekli ponedeljek se je na pokopališču v Šmihelu velika množica poslovlila od Dore Plavc, ženske, ki je po besedah župnika Frančka Krambergerja že na zemlji stokrat poplačala za vse, kar je mogoče storila v življenju slabega. Imela je izredno kruto mladost pri Neuberschu pod Peco, kjer je služila njena mama. Njena nadaljnja življenjska pot je bila tlakovana s trnjem. Poročila se je v Priblo vas, kjer jo je spremljala nesreča. Od skupno osmih otrok, ki jih je rodila, jih je pet umrlo, od teh so trije skupaj utonili v Dravi. To je bil velik udarec za Doro, ki je po smrti moža nato na Blatu našla vsaj nekoliko bolj urejeno življenjsko okolje in živela sorazmerno mirneje. Kljub temu ji ni bilo lahko in človek težko razume, kje je dobila pokojna Dora toliko moči, da je usodo nosila s tem potrpljenjem in tudi optimizmom.

Dora Plavc je nepričakovano umrla v soboto, 12. januarja v 56. letu starosti. Bila je do zadnjega živahna, zgovorna in zelo delavna ženska.

Na vasi smo jo poznali kot žensko, ki je vedno pomagala, če je šlo za skupnost, če je bilo treba pripraviti prireditve ali pa če je bila potrebna pomoč. Rada je pomagala pri kmetih in vsakomur, ki jo je prosil. Pogrešali jo bomo! Naj ji Bog da večni mir in pokoj!

Silvo Kumer



Dora Plavc je nepričakovano umrla v 56. letu starosti.

BLATO PRI PLIBERKU

Slovo od zelo vestnega človeka

Friedrich Stuck je umrl v 83. letu starosti. Bil je dokaj vesten uradnik, skrben družinski oče, prisrčen dedej in prijazen vaščan.

Friedrich Stuck se je rodil 16. januarja 1919 kot eden izmed enajstih otrok blizu Velikovca. Izučil se je za mehanika in ključavničarja, nato pa je moral kot vojak v nemško vojsko, kjer je služil sedem let in prepotoval skoraj vso Evropo. Z božjo srečo je drugo vojno srečno preživel in se zdrav vrnil na Koroško, kjer je ubral novo poklicno pot. Postal je žandar in to službo najprej opravljal v Selah, nato v žandarmerijski centrali v Krivi Vrbi in nato v Pliberku, kjer je spoznal tudi svojo ženo Justo, s katero se je poročil leta 1948.

V zelo srečnem zakonu se jima je rodilo pet otrok, od katerih živijo še štirje, Monika, Erhard, Justine in Friedrich. Vzgajala sta jih zgledno in s srčno toploto, tako da imajo vsi zelo dober odnos do domače rojstne hiše in do svojih staršev.

Pokojni Friedrich Stuck je jemal svojo službo kot žandar zelo resno, bil pa je vedno človeški in ravnal tako, da ga imajo občani tudi danes še v dobrem, pozitivnem spominu, kar danes ne moremo vedno trditi od vseh žandarjev. Leta 1979 je pokojni šel v pokoj, že kmalu nato pa je pomagal ustanoviti postajo Rdečega križa v Pliberku, kjer je sodeloval v različnih funkcijah do leta 1992. Častili so ga kot velikega idealista, ki je bil vedno pripravljen prevzeti službo in je s tem pomagal bližnjemu.



Pokojni Friedrich Stuck (na sliki z ženo Justo) ni bil le vesten uradnik, temveč tudi idealist ter prijazen in ustrezljiv vaščan.

Stuckova hiša na Blatu je bila vedno odprta za duhovnike iz šmihelske fare, v katero spada vas Blato, tako da so si Stuckovi pridobili s časom priimek, da je pri njih „blaški farož“. Žena Justa je nudila šmihelskim duhovnikom drugi dom, kar je na pogrebu povedal tudi grebinjski dekan Hanzl Dersula. Pokojnemu Stuckovemu očetu se je zahvalil v imenu duhovnikov za vso dobroto in prijaznost, ki so jo prejeli in spoznali pri Stuckovih na Blatu. Na pogrebu, ki ga je vodil pliberški dekan mag. Ivan Olip, se mu je zahvalil tudi šmihelski dušni pastir Franček Kramberger, ki

je dejal, da so ga pri Stuckovih sprejeli kot sina.

Ob odprtem grobu na pokopališču v Šmihelu so se pokojnemu zahvalili tudi šef okrajne žandarmerije Viktor Musil, šef pliberške žandarmerije Hans-Jörg Karner ter zastopnik Rdečega križa. V slovo pa mu je zapel šmihelski cerkveni zbor.

Vsem domačim, ženi Justo ter otrokom velja naše iskreno sožalje. Pokojnega Stuckovega očeta bomo ohranili vsi, ki smo ga poznali, v častnem spominu. Naj mu bo domača zemlja lahka!

Silvo Kumer

Pesmarica za otroke Goriške Mohorjeve

Ta teden je Marja Feinig-Tavčar predstavila otroško pesmarico z naslovom Eno si zapojmo ... ali pa vse.

Pesmarico je izdala Goriška Mohorjeva, ki jo je na predstavitvi zastopal Marko Tavčar. Obsega 20 pesmic, ki so v glavnem izhajale v otroški reviji Pastirček v šolskih letih 1997/98 in 1998/99. To je otroška revija, ki izhaja med šolskim letom in je podobna našemu Mlademu rodu. Marja Feinig je pripravila izbor pesmi, napisala vezno besedilo in razložila narečne besede. Pesmarica je obogatena z notnim gradivom, z instrumentalno spremljavo

za klavir in kitaro, ki pa ni prezahtevna. Zelo je primerna za pouk glasbe, saj je vsaka pesem razložena in prikupno ilustrirana, ob vsakem posnetku pa je še dodana shema kot pomoč učiteljem. Pastirčkova pesmarica je četrta (prva je izšla 1976, druga 1981 in tretja 1986). Prve tri pesmarice so bile zbirke izvornih glasbenih del, v četrti pa so zbrali slovenske ljudske pesmi, ki jih otroci vedno manj poznajo. Zbirka je razdeljena na dva dela: v prvem

delu so zbrane ljudske pesmi za različne priložnosti, v drugem pa po slovenskih pokrajinah. Koroško predstavlja pesem Jes b' rad c'hajnar biu.

Izdali so tudi kaseto in zgoščenko, na kateri je osem otroških zborov iz Goriške posnelo 16 pesmi, po vsaki pesmi pa sledi instrumentalna verzija.

Pesmarico lahko dobite na KKZ, stane 10,33 evra, kaseto 7,50 evra in zgoščenka 13 evrov.



Na maturantskem plesu Višje strokovne šole v Šentpetru je ravnatelj mag. Stefan Schellander pozdravil številne obiskovalce.

Foto: Štukelj



Šolske sestre so bile ponosne na svoje maturantke, ki so odlično pripravile letošnji ples.

Plesna sezona je letos sicer kratka, a zelo zanimiva

■ Ker je letošnji pust sorazmerno kratek, se vsak konec tedna vrstijo plesi. Pretekli konec tedna je bil fotograf Mirko Štukelj kar na štirih plesih.

V Kulturni dom v Šentjakob v Rožu je na maturantski ples vabila Višja šola za gospodarske poklice v Šentpetru. Ples je iz leta v leta privlačnejši, tako so bile letos mize že vse vnaprej rezervirane, kdor je prišel kasneje, je težko dobil mesto v dvorani. Vidni predstavniki so bili predvsem iz gospodarstva, seveda pa so prišli tudi starši maturantk in maturantov. Za ples sta igrali skupini „4 Ro-

ses“ in „Trio Drava“, DJ Schleicher pa je skrbel za vročo disko-glasbo.

V Hodišah je domače prosvetno društvo Zvezda vabilo na svoj tradicionalni ples k Svetiju, ki so ga povezali s koncertom. Nastopili so Volkstanzgruppe Keutschach, Kvintet Foltej Hartman iz Pliberka in Seental-Stimmen Keutschach, za ples pa je igrala skupina Tulipan in Slovenije.

Odlično so se zabavali tudi na Radišah, kjer je ob zvokih ansambla Svetlin plesalo zelo veliko mladine. Ples je pripravilo domače prosvetno društvo.

Na tradicionalni Podjunski ples k Šoštarju v Globasnico pa je preteklo soboto vabilo globaško kulturno društvo Peca. Za ples je igral znani ansambel Lipovšek, bogati srečolov pa je popestril tudi letošnji ples.



Predsednik hodiškega društva Toni Miksche na Hodiškem plesu v šarmantni družbi.



Za mehiško ozračje so na Podjunskem plesu skrbeli mladi natakariji in točili mehiške pijače.



Na Radiškem plesu sta bila predsednik in režiser Nužej Wieser (l.) ter Milan Hribernik v družbi dveh domačih lepotic, ki sta baje nadomestili rože na plesišču.

Slovenska filharmonija navdušila

■ Preteklo nedeljo, 13. januarja, je Slovenska filharmonija ob 300-letnici ustanovitve nastopila v Zlati dvorani Musikvereina na Dunaju.

■ Uspešnega koncerta so se udeležili vidni predstavniki političnega in kulturnega življenja, pa tudi številni koroški Slovenci.



Orkester Slovenske filharmonije v Zlati dvorani dunajskega Musikvereina na jubilejnim koncertu.

Društvo prijateljev Slovenske filharmonije in Krščanska kulturna zveza sta organizirala izlet v Zlato dvorano Musikvereina, ki se ga je udeležilo precejšnje število ljubiteljev klasične glasbe. Tudi iz Slovenije so organizirali potovanje na Dunaj z obiskom slavnostnega koncerta. Priredilo ga je Avstrijsko-slovenska družba s predsednikom Casparjem Einem, gostitelj koncerta je bil dunajski župan Michael Häupl, častno pokroviteljstvo pa sta prevzela avstrijska zunanja ministrica Benita Ferrero-Waldner in slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel, ki sta se oba udeležila slavnostne prireditve. Največ zaslug za obisk Slovenskih filharmoniikov ima slovenski veleposlanik na Dunaju Ivo Vajgl. Prav tako se je koncerta udeležilo veliko predstavnikov javnega življenja: kulturna ministrica RS Andreja Rihter, predsednik Slovenske akademije znanosti in umetnosti (SAZU) France Bernik, direktor Dunajskih sinfonikov, direktor Musikvereina, profesorji dunajske univerze za glasbo in številni vidni predstavniki koroške narodne

skupnosti. Akreditiranih je bilo približno 60 novinarjev in kritikov.

V slovenski prestolnici v tej sezoni proslavljajo 300-letnico organiziranega glasbenega življenja. Leta 1701 so se ljubljanski patriciji odločili, da po italijanskem modelu ustanovijo glasbeno združenje Academia Philharmonicorum Labacensium. Ustanovljena je bila z namenom, da bi od časa do časa s harmonično igro razveseljevala svoje člane – predvsem plemstvo. Za simbol so izbrali orgle sv. Cecilije. 50 do 60 glasbenikov je igralo ob blagoslovitvi ljubljanske stolnice leta 1707. Leta 1794 so Filharmonično družbo ponovno ustanovili, katere cilj je bilo plemenitenje

okusa z dobrim izvajanjem. Počasi se je združenje uveljavljalo, gostovali so številni znani glasbeniki, mdr. Gustav Mahler. Častni člani Slovenske filharmonije so bili mdr. Haydn, Beethoven, Paganini in Brahms. Orkester Slovenske filharmonije je bil ustanovljen leta 1908.

Nedeljski koncert v Zlati dvorani Musikvereina je bil prava poslastica za obiskovalce. Maestro Marko Letonja je s solistkama Dubravko Tomšič in Bernardo Fink pri publikii izzval dolg aplavz. Na sporedu so bile tri točke: Dubravka Tomšič je solidno zaigrala s filharmoniiki Beethovnov Koncert za klavir in orkester v Es-du-

ru, op. 73. Beethoven je koncert napisal leta 1809 in šteje med viške njegovega razvoja. Izvrstno je skladatelj povezal orkester s svojo šamostojnostjo in solističnim delom. Klavir prevzema glavno temo, vseskozi se menjavajo ritmi marša z liričnimi elementi. Po odmoru so sledile pesmi Gustava Mahlerja Lieder eines fahrenden Gesellen. Mahler je sam zapisal besedila, tema je razočaranje potujočega rokodelca. Cve-točo naravo in usodo mladega človeka ter obupani izbruh občutkov je mezzosopranistka Bernarda Fink znala predstaviti občuteno. S poljskim skladateljem Witoldom Lutoslawskim, ki sodi med najbolj odlične sodobne skladatelje, se je orkester Slovenske filharmonije lotil tudi sodobnejše glasbe. V Koncert za orkester je skladatelj vključil folkloro, odlikuje pa ga bogat zvok, barvitost, dramatični razvoj, ki se preliva v notranjo enotnost. Orkester Slovenske filharmonije se je navdušeni publikii zahvalil v dodatku s plesom slovenskega komponista Uroša Kreka.

ODMEVA – ODMEVA

Slovenska filharmonija je štela *in šteje k vrhunskim orkestrum Južne Evrope. Tudi na njegovem dunajskem nastopu v nedeljo zvečer je ansambel pod vodstvom mladega dirigenta Marka Letonje, ki se je šolal pri Othmarju Sultnersu na dunajski univerzi za glasbo, prikazal svoje znane in cenjene odlike. Te pa so predvsem v visoki igralni kulturi, v ritmični natančnosti in v čutnem veselju za poln zvok.*

STANDARD

Koncert je bil že tri dni pred prihodom Slovenske filharmonije na Dunaj razprodan (1850 sedežev), polna so bila tudi stojišča, tako da ni težko predstavljati praznične podobe najslavnejše koncertne dvorane na svetu (iz katere 1. januarja prenašajo novoletni koncert). Še več, koncert je že sam po sebi dokazal, da so povezovalna moč slovenstva, odlična organizacija s številnimi dunajskimi stiki in medijsko odmevnostjo ter toplim sprejemom morda celo močnejša, ko gre za naš ponos in afirmacijo slovenske kulture navzven, zlasti pa v prvem glasbenem središču sveta, kakršno je Dunaj.

DELO

Kako ocenjujete odnos Avstrijcev do Slovenije?

CASPAR EINEM: Načelno izkazujejo določene simpatije, na splošno pa premalo vedo o Sloveniji.

Kakšen odnos ima avstrijska politika do Slovenije?

CASPAR EINEM: Na splošno pragmatičen in boljši od vtisa, ki ga dobiš, če imaš pred očmi specifično koroško situacijo.

Kje vidite pomanjkljivosti v odnosih avstrijske politike do Slovenije?

CASPAR EINEM: Avstrijska politika – to ne velja samo za sedanjo zvezno vlado – je v preteklih letih kazala premalo pripravljenosti za enakopravno partnerstvo do sosednjih južno-vzhodnih držav vključno s Slovenijo. Zaznamuje jo določen napuh, ki izvira iz časov monarhije, ko je bila Avstrija veliko cesarstvo. Dobri odnosi pa so mogoči samo, če so enakopravni.

Kako ocenjujete odnos Koroške do Slovenije?

CASPAR EINEM: V mnogem oziru je pragmatičen, ne glede na to, da je deželni glavar Haider. Prav tako pa se vzdržujejo med deli večinskega prebivalstva in Slovenci napetosti in nasprotja, ki so umetni.

Kaj pričakujete od koroške politike?

CASPAR EINEM: Upam, da bodo trenutno vroči razpravi o dvojezičnih napisih sledili trezni pogovori in odločitve – sploh, ko je od konca 70-ih let dalje kazalo, da so razmere počasi začele postajati sproščene. Reakcije deželnega glavarja na rzsodbo ustavnega sodišča so me začudile, še posebej, če upoštevamo dejstvo, da smo tik pred razširitvijo EU.

Številni pravijo, da so odnosi med Štajersko in Slovenijo plodnejši kakor med Slovenijo in Koroško.

CASPAR EINEM: Štajerska ima do Slovenije pragmatičen in sproščen odnos, ne vidim pa dramatičnih razlik do Koroške. Haider ne skuša voditi samo emocionalne politike, temveč deloma izpolnjuje tudi svoje naloge, ki jih ima kot deželni glavar.



Slovesnost so počastili: veleposlanik Ivo Vajgl, Meta Rupel, zunanji minister Dimitrij Rupel, Caspar Einem, zunanja ministrica Ferrero-Waldner, Mojca Menart (direktorica Slovenske filharmonije) in Mojca Zlobko-Vajgl.

ODNOS AVSTRIJSKE POLITIKE DO SLOVENIJE

„Manjkajoča pripravljenost za enakopravno partnerstvo“

■ Caspar Einem, dolgoletni član bivših avstrijskih zveznih vlad, je pred nedavnim prevzel vodstvo Avstrijsko-slovenske družbe

Kako ocenjujete politični razvoj v Sloveniji?

CASPAR EINEM: Mislim, da je Slovenija – z vsemi težavami, ki jih imajo mlade večstrankarske demokracije v reformskih državah – zelo uspešno prehodila pot v smer demokracije in EU, še posebej na gospodarskem področju.

Ali obstajajo področja, kjer zamuja?

CASPAR EINEM: Ni moja naloga, da od zunaj svetujem Sloveniji.

Kaj menite o delovanju slovenske ambasade na Dunaju oz. veleposlanika Iva Vajgla?

CASPAR EINEM: Ivo Vajgl je zelo dejaven in prizadeven veleposlanik. Zelo dobro je tudi sodelovanje med slovenskim

veleposlaništvom in Avstrijsko-slovensko družbo.

Kakšni so cilji vaše družbe?

CASPAR EINEM: Avstrijsko-slovenska družba, katere delovanje je razširjeno na vso Avstrijo, želi gojiti plodne odnose med Avstrijo in Slovenijo, predvsem pa tudi vzbujati v Avstriji večje zanimanje za Slovenijo. Ni Avstrija samo lepa dežela – spleča se tudi spoznavati našo sosednjo državo.

Kako hočete doseči svoje cilje?

CASPAR EINEM: S podporanjem slovenskih interesov in prizadevanj ter s prireditvami o različnih življenjskih temah. Temu je prav tako služil koncert Slovenske filharmonije preteklo nedeljo, 13. januarja, v Zlati dvorani dunajskega Musikver-

eina. Tako smo Dunajčanom pokazali, da imajo tudi v Sloveniji odlične glasbenike.

O koroških Slovencih pravijo, da naj bi bili most med Avstrijo in Slovenijo. Kakšno vlogo vi pripisujete slovenski narodni skupnosti?

CASPAR EINEM: Manjšine imajo možnost, da sodelujejo čez nacionalne in državne meje. Sodelovanje med koroškimi Slovenci, južnimi Tiroinci in nemškogovorečo narodno skupnostjo v Sloveniji bi bilo po mojem prepričanju zelo zanimivo. Predvsem pa nacionalne države ne bi več mogle instrumentalizirati narodnih skupnosti za svoje interese.

Hvala za pogovor

Janko Kulmesch

PETEK, 18. januarja
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 19. januarja
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 20. januarja
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Morgen, Kärnten / Duhovna misel
18.00 - 18.30 Glasbena

PONED., 21. januarja
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 22. januarja
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 23. januarja
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.04. - 22.00 Večerni spored

ČETRTEK, 24. januarja
18.00 - 18.30
Rož - Podjuna - Zila

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF 2**

**NEDELJA,
20. januarja 2002 13.30**

PONEDELJEK, 21. jan. 2002

ORF 2, 3.05

TV SLOVENIJA I 15.55

**Predvidoma
z naslednjimi prispevki:**

- **Dvojezična topografija:** ta teden so razpravljali vrhovi deželnozborskih strank
- **Obnovljeni viri energije,** ekološko kmetijstvo ali regionalna oskrba z živili: iz ekoloških inicijativ naj bi zrastle novi čezmejni projekti
- **Zvezna odbojarska liga:** po prvi zmagi proti Salzburgu gosti SK Zadruga Aich/Dob veljaka z Dunaja Hot-volleys
- **Kmečki ples** tokrat v Kulturnem domu v Pliberku

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

Radio dva od 6. do 18. ure

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 - 9.00	Dobro jutro
9.00 - 12.00	Sol in poper
12.07 - 13.00	Žurnal, nato glasba 3 krat 3
13.00 - 15.00	Klub Radio dva
15.00 - 17.17	Lepa ura
17.17 - 17.30	Žurnal
17.30 - 18.00	Naša pesem

Naša pesem na Radiu dva ...

ponedeljek, 21. 1.: Pesmi v izvedbi vokalnih kvintetov; **torek, 22. 1.:** Pust se približuje; **sreda, 23. 1.:** Iz bogate pevске zakladnice; **četrtek, 24. 1.:** Iz naših vasic: Ledince, Bače, Rute; **petek, 25. 1.:** Moški zbor Bilka se predstavlja

- Ob vsaki polni uri poročila ORF v nemškem jeziku
- Vsako uro ob pol - poročila Radia dva v slovenščini

sobota, 19. januarja: 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 9.00 Otroški vrtiček; 9.00 - 12.00 Sobotni mozaik; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 13.23 Evropa v enem tednu; 13.23 - 14.00 Glasba; 14.00 - 15.00 Slovenske popevke; 15.00 - 18.00 Farant.

nedelja, 20. januarja: 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 10.00 - 10.30 Zimzelene melodije; 10.30 - 11.00 Svetopisemske zgodbe; 11.00 - 12.00 Iz zlate dvorane; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 15.30 Radio dva v zrcalu; 15.30 - 16.00 Narodnozabavna in zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Vikend.

Zajtrk s profilom v nedeljo, 20. januarja 2002:

• **gost v studiu:** odvetnik Rudi Vouk, ki je s pritožbo sprožil zgodovinsko razsodbo ustavnega sodišča

Radio Agora

oddaja dnevno od 18. do 6. ure

105,5 mhz

Petek, 18. januarja

ŠENTPETER PRI SENTJAKOBU

Koncert ženske vokalne skupine „Katicice“
Kraj: v dvorani šolskih sester v Šentpetru
Čas: ob 19.30
Vabi: SPD „Rož“

PLIBERK

Vernisaža fotografij iz cikla „ABC - ABC življenja“
Razstavlja: fotograf Blaž Župančič
Kraj: v kavarni Pazzo
Čas: ob 19. uri
Vabi: kavarna Pazzo

Sobota, 19. januarja

ŠENTJANŽ

Novoletni koncert
Nastopajo: Šentjanški tamburaši, Šmihelski kvintet, Vokalna skupina Slovenji Plajberk, učenci Glasbene šole, Mešani pevski zbor „Rute“
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 19.30
Vabi: SPD Šentjanž

VELIKOVEC

Mednarodne božične pesmi
Izvajaja: MePZ Gallus
Organistka: Špela Filipič-Kržan
Kraj: v fami cerkvi
Čas: ob 17.30

ZAHOMEČ

Koncert ženske vokalne skupine „Katicice“
Kraj: v Športni hiši
Čas: ob 19.30
Vabita: SPD „Zila“ in Dvojezični zbor

LOČE

Koncert in predstavitev zgoščenke Okteta Suha in tamburaške skupine Tamika
Čas: ob 19.30
Kraj: v Kulturnem domu
Nastopajo: Oktet Suha, Tamika, MoPZ „Jepa-Baško jezero“, skupina Akzent
Vabi: SKD „Jepa-Baško jezero“

PLIBERK

Kmečki ples
Za ples igra: ansambel „Fantje treh dolin“
Program: MoPZ Valentin Polanšek in oktet „Globaških pušbov“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Skupnost južno-koroških kmetov

Nedelja, 20. januarja

PLIBERK

Izredni občni zbor Športnega društva Pliberk
Kraj: v klubski hiši v Nonči vasi
Čas: ob 15. uri
Vabi: ŠD Pliberk
Člani prisrčno vabljeni!

Ponedeljek, 21. januarja

SELE

Predstavitev programa ob 100-letnici društvenega kulturnega delovanja v Selah z razstavo slik domačih umetnikov
Kraj: v farnem domu
Čas: ob 19. uri
Vabi: KPD Sele

Sreda, 23. januarja

CELOVEC

Podelitev XXIII. Tischlerjeve nagrade dv. sv. dr. Valentinu Inzku
Kraj: v Tischlerjevi dvorani Slomškovega doma
Čas: ob 19. uri

Četrtek, 24. januarja

PLIBERK

„Računalnik - internet“
Možnost ali pot v novo odvisnost
Predavata: dr. Christoph Schneidergruber (psiholog), Friedrich Lennkh (Institut für Gewaltverzicht)
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 19.30
Vabi: fara Pliberk

Petek, 25. januarja

CELOVEC

Ob zaključku cikla predavanja: To ni za ljudstvo
Mati - domovina - Bog
Predava: Erwin Köstler
Kraj: v Interkulturnem centru Ljudski dom (Südbahngürtel 24)
Čas: ob 18.30
Vabi: Interkulturni center Ljudski dom

Sobota, 26. januarja

GLOBASNICA

Ples Slovenskega atletskega kluba z izborom „Miss SAK“
Kraj: pri Šoštartju
Čas: ob 20. uri
Za ples bo igral: ansambel Svetlin Bogat srečolov!

ŠMIHEL

Igra: „Dobrodošla Miss Agata“
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 19.30
Nastopa: gledališka skupina Hribci iz Martinj vrha v Sloveniji
Vabi: KKD Šmihel

ŽELEZNA KAPLA

Čebelarski ples
Kraj: v hotelu Obir
Čas: ob 20. uri
Za ples bodo igrali: Podjanski muzikantje
Vabi: Čebelarsko društvo Železna Kapla

Nedelja, 27. januarja

ŠENTJANŽ

Otroški program: „Pravljica ura z Anjo Štefan“
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 10.30
Vabi: k&k

Petek, 1. februarja

CELOVEC

Premiera: „Debela repa“
Kraj: v Tischlerjevi dvorani Slomškovega doma
Čas: ob 18. uri
Nastopa: lutkovna skupina PIKA
Vabi: KKD Celovec

ŽELEZNA KAPLA

„Ante pante“ - običaj nošenja cerkvic
Kraj: otroci se srečajo pred ljudsko šolo, nato nesejo cerkvice v sprevedu na Glavni trg do reke Bele
Čas: ob 18. uri
Vabi: občina Železna Kapla

ZVEZNA GIMNAZIJA IN ZVEZNA REALNA GIMNAZIJA ZA SLOVENCE

Prof.-Janežič-Platz 1 - 9020 Klagenfurt/Celovec
TEL. 0463 / 33353 FAKS 0463 / 33353 - 20

OBJAVA

Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence v Celovcu sporoča:

Prijavni rok za vpis v 1. razred in višje razrede ZG in ZRG za Slovence v Celovcu se začne v ponedeljek, 11. 2. 2002, in traja do srede, 28. 2. 2002. Uradne ure so dnevno od 7. do 15. ure, ob petkih od 7. do 12.30 ure.

2. Ob prijavi za sprejem je treba predložiti spričevalo prvega semestra 4. razreda ljudske oz. glavne šole, rojstni list in dokaz avstrijskega državljanstva.

3. V naslednjih mesecih bo vodstvo ljudske šole sporočilo gimnaziji učni uspeh učencev, ki so se prijavili za vstop v gimnazijo. Nato bo ravnateljstvo gimnazije pravočasno obvestilo starše o sprejemu učenca/učenke oz. o potrebnih sprejemnih izpiti. Ti izpiti bodo v sredo, 3. 7. 2002.

Za vstop v višje razrede veljajo podobna pravila. Priporočljiv je v tem primeru pogovor z ravnateljem. Prestop iz glavne šole v gimnazijo je mogoč.

Na osnovi šolske avtonomije je Odbor šolske skupnosti sklenil za leto 2002/2003 vodenje Kugyjevega razreda s slovenščino, nemščino, italijanščino in angleščino (1. C). V 1. B razredu bomo ponudili kot težišče angleščino.

Informatika bo integrirana v prvih razredih v predmete nemščina in slovenščina, v Kugyjevih razredih pa tudi še v italijanščino.

Starši bodo imeli pri zadostnem številu prijav tudi možnost popoldanske oskrbe svojih otrok.

NASTOPI UČENCEV GLASBENE SOLE

Nastop oddelka Lepena
v četrtek, 24. januarja
Kraj: v ljudski šoli v Lepeni
Čas: ob 17.30

Nastop oddelka Ledince
v četrtek, 24. januarja
Kraj: v ljudski šoli v Ledincih
Čas: ob 18. uri

SLOVENSKI KULTURNI PRAZNIK

Slavnostna proslava ob slovenskem kulturnem prazniku
v sredo, 6. februarja
Kraj: v Dvorani fresk v Vetrinjskem samostanu
Čas: ob 19. uri
Prireditelji: Krščanska kulturna zveza, Slovenska prosvetna zveza, Društvo slovenskih pisateljev/pisateljic, publicistov/publicistk in prevajalcev/prevajalk v Avstriji



Sobota, 2. februarja

Čas: ob 20. uri
Vabi: vaška skupnost

ŠENTPRIMOŽ

Ples Danice
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20. uri
Za ples igra: Alpe-Adria
Band
Vabi: SPD Danica

CELOVEC

„Sinjemodri Peter“
Kraj: v Tischlerjevi dvorani
Slomškovega doma
Čas: ob 19. uri
Predpremiere ob 17. uri
Nastopa: lutkovna skupina
NAVIHANCI
Vabi: KKD Celovec

Nedelja, 3. februarja

TINJE

Kulturni praznik
Kraj: v Domu Sodalitete
Čas: ob 14.30
Program: Oktet Deseti brat,
pevski zbor LIPA, recital slovenskih pesnikov in slavnostni nagovor
Vabi: Dom v Tinjah

Četrtek, 7. februarja

ŠENTJANŽ

Pustna seja
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 20. uri
Vabi: vaška skupnost

Petek, 8. februarja

ŠENTJANŽ

Pustna seja
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 20. uri
Vabi: vaška skupnost

Pravljica: Janko in Metka

Gostuje: lutkovno gledališče iz Maribora

v ponedeljek, 21. januarja, ob 8.30, 9.30 in 10.30 v farni dvorani v Šmihelu
v torek, 22. januarja, ob 8.30 in 9.30 v Dobri vasi
v sredo, 23. januarja, ob 8.30, 9.30 in 10.30 v KE-teatru (Klagenfurter Ensemble) v Celovcu
v četrtek, 24. januarja, ob 8.30, 9.30 in 10.30 v farni dvorani v Šentjakobu
Vabi: Krščanska kulturna zveza

Sobota, 9. februarja

CELOVEC

Ples Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu
Kraj: v Domu glasbe
Čas: ob 20. uri
Vabijo: maturantje Zvezne gimnazije za Slovence

ŠENTJANŽ

Odprtje razstave „Planine v sliki“
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 19. uri

Vabi: k&k in Slovensko planinsko društvo

Sobota, 16. februarja

ŠENTJANŽ

Otroški program: „Mali boben in odmev“
Gostuje: lutkovno gledališče Ljubljana
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 10.30
Vabi: k&k

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil in odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. Uredniški odbor: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer; 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. Letna naročnina: Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostalo inozemstvo 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 18. jan., od 18. ure,
do sobote, 19. jan., do 17. ure
Seminar celostne pedagogike
Predavatelj: prof. dr. Albert Höfer

v soboto, 19. januarja, od 14.30
do 19. ure

**Predavanje: „Sveto pismo,
božja beseda – tudi še danes!“**
Predavatelj: univ. prof. dr. Kurt
Schubert

v torek, 22. januarja, ob 19.30
**Predavanje: „Ozadje in pomen
krščansko-islamskega dialoga“**
Predavatelj: prof. dr. Petrus
Bsteh

v torek, 22. januarja, ob 19. uri
**Jezikovni tečaj: Angleščina za
začetnike III**
Voditeljica: mag. Andrea Mayer-
Wohlfahrt

od petka, 25. januarja, od 16.
ure, do sobote, 26. januarja, do
17. ure
Seminar: Mentalni trening
Vodi: mag. dr. Kurt Schöffmann

v sredo, 30. januarja, ob 18.30
**Računalniški tečaj - MS Win-
dows**
Vodi: Danilo Katz

od četrta, 31. januarja, od 19.
ure, do 3. februarja, do 12. ure
Post čisti dušo in telo
Voditeljica: Rosina Schwingen-
schlögel

v nedeljo, 3. februarja, ob 14.30
Kulturni praznik
Spored: Oktet Deseti brat, pevski zbor LIPA, recital slovenskih pesnikov in slavnostni nagovor

v četrtek, 7. februarja, ob 19. uri
**Molitveni shod za duhovne
poklice**
Somaševanje vodi: p. Gabrijel
Recek OFM Cap

ROMANJA IN POTOVANJA

od sobote, 9. februarja, do
sobote, 16. februarja 2002
**Izobraževalno potovanje
v Grčijo**
Spremljevalca: prof. Jože
Wakounig in prof. Tita Artemis

od sobote, 9. februarja, do sobote, 16. februarja 2002
**Izobraževalno potovanje
v Maroko**
Spremljevalec: rektor Tinjskega doma Jože Kopeinig

„Nie mehr Kärntneranzug“

(IZ INTERJUJA V FORMATU Z BIVŠIM DEŽELNIM GLAVARJEM HANSON SIMO)

Herr Altlandeshauptmann, in Ihrer Amtszeit wurden 1972 in Kärnten zweisprachige Ortstafeln aufgestellt. Aufgrund der Proteste dagegen wurden Sie von Ihren Parteifreunden gestürzt. Fühlen Sie sich durch den Verfassungsgerichtshof jetzt rehabilitiert?

SIMA: Mein damaliger Kurs ist jetzt von der höchsten Instanz in einer parlamentarischen Demokratie bestätigt worden. Das erfüllt mich natürlich mit Genugtuung.

Sie haben sich damals gegen die Ortstafelstürmer gewehrt und sind gescheitert. Der heutige Landeshauptmann Jörg Haider stellt sich hingegen an die Spitze der Proteste und sitzt fest im Sattel. Haben Sie etwas falsch gemacht?

SIMA: Nein. Ich hatte damals einen Kompromiß ausgehandelt, der in allen Gemeinden mit einem Anteil von zwanzig Prozent Slowenen zweisprachige Ortstafeln vorsah. Jetzt hat der Verfassungsgerichtshof die Grenze bei zehn Prozent gezogen. Solange der Staatsvertrag nicht erfüllt ist, wird Kärnten dieses Problem nicht loswerden.

Haider sieht das anders. Er will die Ortstafeln nicht aufstellen.

SIMA: Dann muß er abgewählt werden, bevor die Demokratie einen irreparablen Schaden erleidet. Vizekanzlerin Susanne Riess-Passer hat ja sogar gemeint, daß der Gesetzgeber über dem Verfassungsgerichtshof steht. Gott sei Dank ist das nicht der Fall. Sonst könnte der Gesetzgeber ja auch ohne Konsequenz die Demokratie abschaffen. Ich frage mich nur, wo denn eigentlich die drei Weisen bleiben. Diese ständigen Tiraden Haider erinnern doch wirklich an die Anfangszeit Hitlers.

Ist Haider für Sie ein Nazi?

SIMA: Haider ist zumindest ein Rechtsradikaler. Ein Oberösterreicher, der so tut, als ob er mit dem Kärntneranzug sogar ins Bett geht.

Tragen Sie einen Kärntneranzug?

SIMA: Seit 1972 habe ich keinen mehr angezogen. Die Ortstafelstürmer haben ihn entwüdiget. Ich war und bin ein österreichischer Patriot, und dafür ist keine Uniform notwendig.

Waren Sie je bei Ulrichsbergfeiern?

SIMA: Ja, ganz am Anfang als Landeshauptmann. Da habe ich dann aber von den starren Gesichtern der ehemaligen SS-Leute für mein Leben genug gehabt.

Es wird Ihnen vorgeworfen, Sie hätten den Ortstafelsturm 1972 provoziert, weil Sie die Tafeln in einer Nacht-und-Nebel-Aktion aufstellen ließen.

SIMA: Mir ist damals vorgeworfen worden, daß die Tafeln vor dem 10. Oktober (dem Kärntner Landesfeiertag zum Gedenken an die Volksabstimmung 1920; Anm.) aufgestellt wurden. Nur: der 10. Oktober kommt jedes Jahr. Außerdem hatten wir bei der Landtagswahl 1970 mehr als 53 Prozent der Stimmen erreicht. Das war sensationell. Wann sonst hätten wir also dem Auftrag aus dem Staatsvertrag nachkommen sollen? Auch Kreisky sah das so. Auch wenn er davon später nicht mehr viel wissen wollte.

Kreisky hat den Volkszorn später ja zu spüren bekommen.

SIMA: Wir waren damals gemeinsam bei einer Großveranstaltung in der Arbeiterkammer. Draußen hat die Menge getobt und die Polizei wollte, daß wir durch die Hintertür ausgehen. Das haben wir natürlich gemeinsam abgelehnt. Wir haben uns zum Auto durchgekämpft, und die Leute haben sich sogar auf den Wagen gelegt, um uns am Wegfahren zu hindern. Der Kreisky hat irrsinnig gewettert und gerufen: „Wo bleibt denn der Otto Rösch?“ Das war damals der Innenminister.

Am Tag danach sind Sie und Ihre Frau Lia in Völkermarkt von Demonstranten mit faulen Eiern beworfen worden.

SIMA: Es waren nicht faule, sondern harte Eier. Im Gegensatz zum deutschen Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl - in Berlin bei der Feier zur deutschen Wiedervereinigung - haben die Gendarmen aber für uns keinen Schutzschild gebildet.

Sie wurden nicht geschützt?

SIMA: Die Gendarmen haben gelacht, als wir mit Eiern und Tomaten beworfen wurden. Das war das Bedrückendste. Ich habe Völkermarkt nie mehr betreten.

Warum mußten Sie schließlich 1973 als Parteivorsitzender zurücktreten?

SIMA: Ich habe am Parteitag im Mai die Vertrauensfrage gestellt, weil wir bei der Gemeinderatswahl zuvor 6 Prozent verloren hatten und mir wegen der Ortstafelaufstellung die Schuld zugeschoben wurde. Tatsächlich hat auch die umstrittene, aber notwendige Gemeindestrukturreform im gleichen Jahr zur Wahlniederlage beigetragen. Meinem damaligen Parteisekretär Wagner war aber jeder Grund recht, um meinen Platz einzunehmen. Und Kreisky hat ihm dabei geholfen.

Warum?

SIMA: Er hat erfolgreiche Leute neben sich nicht goutiert. Ich war ihm auch zu kritisch.

Sie mutierten quasi über Nacht vom ersten Mann im Land zum Privatier?

SIMA: Psychisch haben mich die Er-

eignisse sehr belastet. Ich war 56 Jahre alt, und mir war damals wie heute jede Pensionistenmentalität fremd. Hilfreich waren die Arbeit mit meiner Frau in unserer Gartenanlage, sowie zahlreiche gesellschaftliche Kontakte.

Wie ist die SPÖ mit Ihnen nach Ihrem Sturz umgegangen?

SIMA: Schlecht. Die Machthaber wollten mich total aus dem Bewußtsein der Leute löschen, und das ist ihnen in einer disziplinierten Form gelungen, die man in einer Diktatur auch nicht besser zustande bringen hätte können. Die Parteizeitung KTZ hat nicht mehr über mich berichten dürfen oder mich verhöhnt, und den Funktionären ist von Wagner jeder Kontakt mit mir verübelt worden. Nur meine Leistungen, wie die Gründung der Universität Klagenfurt, haben sie sich gern auf die eigenen Fahnen geheftet. Erst unter Michael Ausserwinkler hat sich die Kärntner SPÖ wieder an mich erinnert.

Ambrosy ist bei Wagner in die Schule gegangen. Dessen Devise war: „Der Kärntner ist erst national und dann Sozialist.“

SIMA: Wagner hat den Niedergang der SPÖ herbeigeführt. Er und seine Satelliten haben den Kärntner Heimatdienst salonfähig gemacht und dessen Ideologie in die Partei eingeschleust. Es war ihm Wurscht, daß uns als Sozialdemokraten eine offene Geisteshaltung leiten soll. Diese nationale Politik hat Haider überhaupt erst ermöglicht.

Trije modri so zasedali

Iz časopisov smo izvedeli, da so v terek v Celovcu zasedali trije „modri“ strankarski veljaki, glavni akter pa še čaka, pusti, da najprej „palčki“ preverijo možnosti, kako rešiti Koroško pred nevarnostjo slovenizacije in dvojezičnih tabel.

Lahko so zasedali, saj se njihove skoraj enake poti do skupnega cilja le malo razlikujejo. Videlo se bo, ali bo Peter modri morda le malo poslušal Ano iz Roža, ki se resno trudi, da bi ga spravila vsaj na pametnejšo linijo, Dunajčanom pa je Peter že dal prvi „Ordnungsruf“, tako da so zdaj postali bolj tihi.

V tako dobrem ozračju in slogi je lahko razpravljati in modrovati, posebej če „modre“ podpirajo „Heimatverbände“. Glavni sklep treh „modrih“ je menda posebno moder in zgodovinsko pomemben, najbolje bo, so rekli, da izrečemo sklep ustavnega sodišča za nič en oz. dajmo to preveriti najbolje še koroškim „strokovnjakom“ in zadeva bo rešena za vselej.

Zadovoljen bo naš „šef“, ker se bo nadaljeval dialog, spet bo zavladalo tisto dobro ozračje v deželi in kar je

najpomembneje, „šarfmaher“ Rudi Vouk in njegovi pomočniki jih bodo dobili po glavi. Veseli bodo župani, zadovoljna bo Evropa in tudi glavni Slovenci, s katerimi menda šef nima težav, tako je rekel v oddaji ORF bodo zadovoljni, saj itak nočejo tabel in jim ne bo treba nagovarjati strokovnjake univerze za pomoč. Veseli bodo, ker se bodo lahko ukvarjali s pomembnejšimi zadevami v njihovih pisarnah.

No, če pa le ne bodo ubogali, je rekel šef Jörg, jim bo vzel še to, kar sem jim doslej dal, pa tudi na novo jih bom preštel, mislim, da bo to zadostovalo, da jih bom spravil na mojo linijo, kajti Riess-Passer je uradno rekla, der Verfassungsgerichtshof hat unrecht, der Jörg hat recht.

No, „Čeha“ Zemana je že ugnala Ferrero-Waldner, saj je komunist in ne ve, kaj je demokracija. Kučan je itak tiho, Klestil nič ne reče, ker so mu menda ženo premestili na drugo delovno mesto, Schüssel čaka, Schönborn molči, saj se je za koroške Slovence zavzela evangeličanska cerkev in to bo dovolj, je menda rekel. Vse to kaže, dragi Korošci, da ima Jörg zmeraj prav, ali ste tudi tega mnenja?

Nadalje so trije „modri“ veseli, da na Koroškem Stritzl in „Heimatverbände“ ustanavljajo platformo, ki se bo zavzemala za pravice Altösterreicherjev v Sloveniji, saj je ta skupina v preteklosti že izčrpala vse možnosti in veliko „dosegla“ za uveljavitev pravic naše narodne skupnosti.

Moti pa tri „modre“, da je v reviji Format nekdanji deželni glavar Sima jasno povedal, kdo na Koroškem vlada, namreč KHD. Potolaženi so trije „modri“, ker je Simo v Kronen Zeitung že pošteno ozmerjal nekdanji Hochgradiger Hitlerjunge.

No, zadnje zborovanje FPÖ v Velikovcu ob navzočnosti nekaterih županov SPÖ je spet pokazalo, kako se na Koroškem dela nemško-nacionalna populistična politika na račun slovenske narodne skupnosti.

Jörgova izjava, da je menda „ustavno sodišče jahal hudič“, da je prišlo do takega sklepa, pove vse in pokaže politično kulturo na Koroškem in seveda tudi tistih, ki tako govorijo, ki to poslušajo in aplavdirajo. Zato se ne čudimo, če se le redki upajo zavzeti pozitivno stališče v korist resničnega in trajnega sožitja.

No, dragi bralci, zdaj vidite, da je na Koroškem res vse drugače, da nas zunaj meja naše dežele le redki razumejo. Vse to nam pa tudi kaže, da bo treba zavihati rokave in se zbuditi iz spanja „pravičnega“.

„Našim“ v Celovcu pa kličem, ponižnost je lepa čednost, je tudi božja mast, samo sirotej je tisti, ki se z njo maže - posebej pa še na Koroškem.

Pa brez zamere!

ek. sv. Fric Kumer, Blato

SAK: na pripravah čakajo samo močni nasprotniki

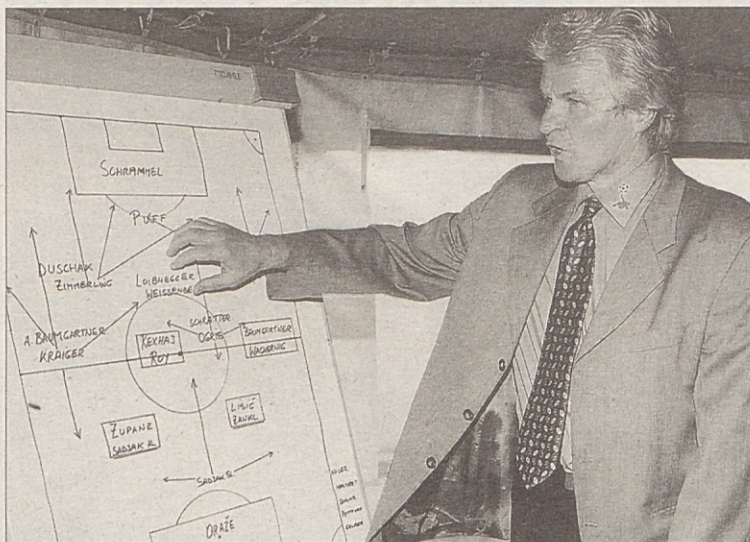
■ **Trener Lojze Jagodič** je izbral le najmočnejše koroške klube. Čakajo pa tudi slovenski in hrvaški prvligaši.

V nedeljo že prva tekma

To nedeljo bo SAK igral prvo prijateljsko tekmo. Ob 14. uri bo v Wolfsbergu na stadionu nasprotnik WAC iz regionalne lige. SAK bo predvidoma nastopil že v najmočnejši postavi, saj sta tudi Jani Pate in Thomas Weissenberger spet zdrava. **Trener Lojze Jagodič:** „To je bil tudi pogoj, da smo ju obdržali!“ Oba igralca sta jeseni namreč igrala manj kot 60 %, vigredi si zato vodstvo kluba prav od teh dveh igralcev pričakuje več. **Menedžer Marko Wieser:** „Pate in Weissenberger sta igralca, ki bi morala voditi ekipo in odločati tekme. Vigredi to od obeh pričakujem!“

Vsi treningi trenutno potekajo v Grabštanju, kjer je na igrišču tanka plast snega. Pogoji so kljub temu dobri, v začetni fazi pa trener Lojze Jagodič polaga največ pozornosti treningu vzdržljivosti in moči.

Po WAC čaka SAK v pripravljalni fazi FC Šentvid (26. januarja v celovškem stadionu), nadaljnji nasprotniki pa bodo SV Špital (2. februarja) in Treibach (3. februarja). Na priprave bo šel SAK 13. februarja v Medulin na Hrvaško, kjer bodo nasprotniki slovenski in hrvaški prvligaši.



Trener Lojze Jagodič je pripravil načrt, v katerem veliko zahteva od svojih igralcev. Do začetka prvenstva je na sporedu nad 15 tekem.



Trener slovenske reprezentance Srečko Katanec (l.) je SAK za vigredno sezono svetoval. Za člana prezidija dipl. inž. Feliksa Wieserja (d.) so tovrstni stiki zelo pomembni za SAK/Posojilnica-Bank.

KOROŠKO PRVENSTVO

Juniorji SAK četrti, mladinci brez težav v 2. krogu

■ **Trg.** Na koroškem prvenstvu juniorjev (U 19) v dvorani je zmagal Bad Bleiberg, pred Špitalom, Trgom in SAK.

U 16: V Wolfsbergu pa je potekal prvi predkrog za mladince. SAK je v svoji skupini jasno postal prvi pred WAC. 2. krog je na sporedu 26. januarja.

U 14: V nedeljo, 20. januarja, začne tekrovati tudi U 14. Ob 15. uri bodo v dvorani v Vetrinju nasprotniki SAK Sinča vas, Vernberk, Velikovec in Kriva Vrba. Za vstop v 2. krog sta potrebni 1. ali 2. mesti. SAK pa je v tej skupini gotovo favorit.

TEK NA SMUČEH - USPEHI SELANOV

Dr. Maks Zdovc avstrijski prvak zdravnikov

Na letošnjem avstrijskem prvenstvu zdravnikov v Schladmingu je član DSG Sele dr. Maks Zdovc v splošni kategoriji postal avstrijski prvak.

Preteklo nedeljo je v Šentjakobu potekalo koroško prvenstvo, kjer so se Selani odlično odrezali. Pri otrocih I (ženske) je postala **Dunja Zdovc** z zaostankom 1 sekunde druga in dobila srebrno odličje. Pri otrocih II (moški) pa so postali **Mitja Zdovc 7.**, **Izidor Čertov 11.**, ter

Tadej Čertov 12. V kategoriji otroci (moški I) pa je prvič nastopil **Dominik Čertov** in postal 5. Pri ženskah I je dosegla **Zala Zdovc** srebrno kolajno (2. mesto), v kategoriji moški I je postal **Toni Wutti 5.**, v splošni moški skupini pa je **Egon Wassner** postal odlični 7.

Naslednja preizkušnja čaka Selane 8. februarja na Kostonjah, 16. februarja pa bodo Seleni organizirali 3. tek za pokal Košute.

3:1 V SALZBURGU

Senzacionalna zmaga Dobljanov

■ **Salzburg.** Odbojkarji SK Zadruga Dob/Aich so v 15. krogu prvenstva 1. zvezne lige (Austrian Volley League) slavili senzacionalno zmago. Varovanci trenerja Vladimira Pridala so v gosteh premagali tretjeuvrščeno ekipo na lestvici Uniqua Salzburg s 3:1 (23/22/22/19) in imajo spet realne možnosti za osvojitve tretjega mesta in s tem lažjega nasprotnika v tekmovanjih play-off.

Po besedah menedžerja Martina Micheua je ekipa pokazala odlično odbojko in zaslužno slavila prvi uspeh proti Salzburgu v gosteh, odkar Dobljani tekmujejo v prvi avstrijski odbojkarjski ligi! „Ključ do zmage je bil tokrat izredno uspešni servis, ki je preprečil, da bi nasprotnik prišel v igro,“ je poudaril Martin Micheu. V okviru osnovnega tekmovanja so na sporedu še tri tekme, nato pa sledi play-off.

Naslednji nasprotnik Dobljanov je v soboto, 19. januarja 2002, ob 19.00 uri v športni dvorani Kulturnega doma Pliberk avstrijski serijski prvak in prvi na lestvici Vienna hotvolleys. (I.L.)

Rezultati tekem 15. kroga: Uniqua Salzburg - SK Zadruga Dob/Aich 1:3, Hypo VBK Celovec - VT Wasserkraft Tirol 0:3, SVS Sokol V - Union Döbling 3:1, Vienna hotvolleys - TSV Hartberg 3:0, Feldkirch - supervolleys Enns sledi.

Lestvica po 15. krogu: 1. Vienna hotvolleys 30 (45:4), 2. VT Tirol 28 (42:7), 3. Uniqua Salzburg 24 (39:16), 4. SK Zadruga Aich/Dob 22 (35:19), 5. SVS Sokol V 16 (30:28), 6. Hypo VBK Celovec 10 (19:33), itd.

JANUARJA

Športni termini

■ **Žitara vas.** 28. 1., 11.00, gostilna „Rose“ v Žitari vasi: **Tek za vsakogar - Jedermann-Lauf:** otroci (1000 metrov), odrasli: 6700 metrov (4 krogi), odrasli-začetniki: 3350 metrov (2 kroga). Informacije oz. prijave: Peter Stern, telefon 04237-2862

e-mail: pstern@a1.net Prispevek za pijačo in pecivo: 2,16 evra.

■ **Celovec** 28. 1., 20.15, glavna šola Šentpeter v Celovcu: **Wörthersee Piraten - KOŠ Celovec-koroško prvenstvo / deželna liga**

91,5 % obiskovalcev spletne strani občinskega časopisa ÖBZ (Österreichische Bürgermeisterzeitung) meni, da naj bi na Koroškem postavili dvojezične napise. Na naslovu www.webway.at/kommunen/kaernten lahko sami opazujete nadaljnji razvoj.

OSEBE & DOGODKI

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

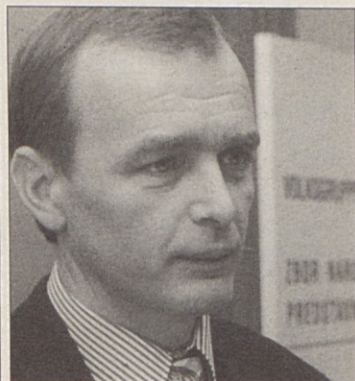
JUBILEJI + PODELITVE + IMENOVANJA + SLAVJA + TERMINI

Za jubilej na planino. 40-letnico je pred kratkim slavil podjetnik Robert Hedenik iz Velinje vasi pri Bilčovsu. Ker se v zadnjih letih bolj ukvarja tudi s športom, je na praznovanje povabil vse svoje prijatelje in znance na Bleščečo, v kočo Slovenskega planinskega društva, da se poveselejo z njim. Želimo mu še naprej obilo sreče, zdravja in zadovoljstva v krogu svoje družine ter veliko uspeha pri svojem delu.



Bilčovščan Robert Hedenik je jubilej praznoval na Bleščeči.

Selske kolobase. Pokušnja domačih klobas iz Sel je postala v Selah že tradicionalna. Prihodnji četrtek, 24. januarja 2002 (od 16. ure naprej), selski kmetije spet vabijo v Gospodarski center Interesne skupnosti selskih kmetov. Na voljo bodo različne vrste domačih klobas. Pristrčno vabljeni v Sele na pokušnjo domačih dobrot!



Predsednik Interesne skupnosti selskih kmetov Nanti Olip vabi na pokušnjo selskih klobas.

Ravnateljica kot kronologinja



Zgodovina ljudske šole na Humcu pri Pliberku je odslej popisana v vseh podrobnostih. V sodelovanju s Slovenskim narodopisnim inštitutom Urban Jarnik je nekdanja ravnateljica šole Irena Žele izdala knjigo o zgodovini šole z naslovom „Iz šole za življenje - Von der Schule ins Leben“. Dokaj zanimiva knjiga je na voljo za 27,6 evra v knjigarnah, pri avtorici ter na ljudski šoli.

FOTO: KUMER

PO NAŠIH KRAJIH

Pisatelji. Za novega predsednika koroške pisateljske zveze so izvolili Gerharda Kandutha, ki živi v dvojezični občini Škofiče. Kanduth je nasledil Günterja Kanziana. Namestnik predsednika, ki je tudi nov



Andrej Kokot

v tej funkciji, je univerzitetni lektor Reinhard Kacianka. Novi predsednik je dejal, da je cilj zveze večja prisotnost v javnosti. Med odborniki koroške pisateljske zveze je tudi slovenski pesnik Andrej Kokot. Najnovejše delo Ko-

kota, ki je 23. novembra lani slavil 65-letnico, je knjiga z naslovom „Koroški rožni venec“.

ABCC življenja je naslov razstave fotografij Blaža Župančiča, ki jo bodo odprli danes, v petek, 18. januarja (ob 19. uri) v kavarni Pazzo v Pliberku. Fotografja je v Pliberk povabil plesni učitelj in ljubitelj avantgardistične umetnosti Gregej Kristof.

Plesarski mojster. Prav danes, 18. januarja, je prelistal 70. list življenjske knjige pliberški plesarski mojster Rudolf Bredschneider. Za osebn

praznik mu želimo obilo zdravja in osebnega zadovoljstva ter mu ključemo še na mnoga leta! Čestitkam NT se pridružujeta žena Marija in sin Rudi z družino.



Danes praznuje plesarski mojster Rudolf Bredschneider 70. rojstni dan.



SOBOTA, 19. JANUARJA - 20.00

Kmečki ples

■ v Domu v Pliberku ● za ples igrajo Fantje treh dolin ☞ srečolov s kmečkimi dobitki

SOBOTA, 26. JANUARJA - 20.00

Ples & izbor Miss SAK

■ pri Šoštarju v Globasnici ● za ples igra ansambel Svetlin ☞ izbor lepotic večera

SOBOTA, 26. JANUARJA - 20.00

Cebelarski ples

■ v hotelu Obir v Železni Kapli ● za ples igrajo „Podjurski muzikantje“

SOBOTA, 2. FEBRUARJA - 20.00

Ples Danice

■ v Šentprimožu ● za ples igra „Alpe - Adria Band“

SOBOTA, 9. FEBRUARJA - 20.00

Gimnazijski ples

■ v Domu glasbe v Celovcu ☞ poloneza in polnočni vložek